

ocitati

Ausmachen, Verleumden. smérjati, kréjgati,
frúfhtati, ozhítati, fershmagováti. Conviciari,
Convicÿs obruere aliquem.

očítati

Aufheben, Verweisen. oponášhati, ozhítati,
v'úzhi vtikníti, naprèj metáti, kréjgati,
fershmagováti. S. Exprobro, objicio.

očitati

Aufrufen, Verweisen. naprèj metáti, ozhítati,
frúhtati, naprèj dersháti, feršmagováti.
S. Exprobro.

ocitati

Fürstossen: den rigel fürstossen. naprèj vréj-
zhi, naprèj metáti, ozhítati: ta rigel fasúnití.
objicere, objectare: obdere pefsulum ostio.

HIPOLIT: Dict. II, 67

ocitati

Fürwerffen. napréj vréjzhi, ali metáti, ozhítati, oponáshati, oponosíti, súper postáviti, súper govoríti. objicere, opponere.

HIPOLIT: Dict. II, 67

ocitati

Schmächen, Låsteren. sashmágati, fèrshmagováti,
frúfhtati, smérjati, ozhítati.

Conviciari, calumniari.

HIPOLIT: Dict. II.

scitanti

Schelten, entehren. é niga smérjati, ozhítati, frúfhtati, fershmagováti, sashmágati, é nimu zhaft doli rezhi. inhonorare, Contumeliare aliquem, Contumelia Afficere, infamiam alicui creare.

ocitati

Verweisen, für werffen. napréj vréjzhi, napréj
metáti, v'uzhi vtekníti, vtíkati, ozhitati,
ozhitováti, svaríti, kréjgati, vponofsíti,
oponáfhati, fershmagováti, frúfhtati. obji-
cere, objectare, exprobrare: exoptulare cum
aliquo injuriam, Criminari, vitio dare.

očítati

Vorhalten, Vorweisen. napr^éj dersháti, napr^éj metáti, oponáshati, v'úzhi vtekníti, ozhítati, pokr^éjgati. objicere, exprobrare.

HIPOLIT; Dict. II, 243

ocitati

Vorstossen. napréj gnati, prozh odgnáti, od-
térati, odpodíti: tudi ozhítati, napréj me-
táti, frúhtati, oponáshati. propellere: ob-
jicere, objectare, redarguere.

včítati

Fürhalten, Verweisen. énimu napréj dersháti,
napréj vréjzhi, ali metáti, v'úzhi vtakníti,
vtíkati, éniga ozhítati, frúshitati, smývati,
kréjgati. objicere, Exprobrare.

HIPOLIT: Dict. II, 66

ocitati

Approbro, approbare crimen alicui: einem ein Laster vor-
weisen; énimme en tadel napréd metáti, vuxhi
otírati, orhitováti, orhitati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 44

očítati

Argute, aufheben, verweisen, aufrufen. seslu
gori vseti, pořvariti, pokréjgati, napréj metá-
ti, ozhítati.

ocitati

Arguo, beweisen, straffen, beschuldigen. isví-
shati, víshati, iskásati: svaríti, posvaríti,
ozhítati, shtráffati: obdolshíti, cíjati.

ocitati

Rapto,
raptare aliquem pro moechno. einen ein Ehebre-
cher schelten. éniga sa présishnika ozhítati,
smérjati.

HIPOLIT: Dict. I , 543, 544

očitati

Opprobrow, fürwerffen. naprèj metáti, ozhý-
tati, safhmagováti, ferfhmagováti, frústati,
fmérjati.

očítati

Obproburo, verweisen. obproburare alicui paupertatem. einem die armut verweisen. énimu tu búftvu naprèj metáti, v'úzhi vtakníti, vtíkati. Item éniga ozhýtati, frústati, ferfhmagováti.

ocitati

Objecto, aufheben, verweisen, fürwerffen.
éniga svaríti, pokrégati, ozhítati, énimu
naprèj derfháti, naprèj vréjzhi.

HIPOLIT: Dict. I , 398

očitati

Projecto,

projectare aliquem probris, einen schwächen.

éniga smérjati, frústati, feršmagováti, ozhí-
tati.

očítati

Reprehendo, Zuruck halten, oder ziehen, straffen,
schelten. našàj deršhàti, ali vléjzhi. ſtráffati,
svaríti, pokrégati, ozhítati, tádlati, ſapopádsti,

ocitati

Impropero, verweissen, aufrufen, hinein eilen.
pokréjgati, posvaríti, naprèj derfháti, naprèj
metáti, oponáshati, ozhítati, frúshtati. nóter
hitéjti, podvífati.

očitati

Conviciar,

conviciari slični: cinea lăstern. eniga frushtati,
oxhitati, sarishovati.

očítati

Criminor, lästern, schelten beschuldigen. fer-
shmaguváti, frúšhtati, ozhítati, šhpotuváti, dol-
shíti, krivíti, cíjati, kríviga délati.

ocítati

Expostulo, eine anforderung thun. verweisen.
énu pogérovajne ali próshnô sturíti. pokrēj-
gati, posvaríti, naprèj derfháti. se toshíti,
ardráti, nagájati, ozhítati.

očítati

Exprobro,

Negligentiam alicui exprobare. einem den Vn-
fleiss verweisen. énimu svéjo linóbo naprèj
derſhátì, v'uzhi vtíkati, ozhítati.

ocitati.

Culpo,
culpare aliquem. einen schelten. eniga
ocitati.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 158

ocitati

Dedecoro,

in faciem dedecorare. in das angesicht schänden. v'obrás é niga sashmágati, frúfhtati, ozhítati.

ocitati

Increpito, verspotten, spöttlich schmechen.

fashpotováti, shpotlívu ferfhmagováti ozhítati,
ti, naprèj metáti, frústati.

HIPOLIT: Dict. I , 293

očitati

Increpo, ein getös oder gerausch machen. mit rauchen Worten anfahren, beschelten. en shum ali rumplájne sturíti. s'óstrimi befséidami posvaríti, pokrējgati, éniga ozhítati, oponášati.

icitati

Increpo,

Increpare aliquem avaritiae. einen von des
geizes wegen beschelten. éniga sa lákonnosti
vólo ozhítati.

HIPOLIT: Dict. I ,293

ocítati
ocítajc

Dedecorans, entehrend, schändend. safhpotajózh,
sashmagajózh, ozhítajózh.

ocitati
ocitan

Increpitus, aut Increpatus. beschelkt, beschol-
ten. posvarjèn, pokrèjgan, ozhítan.

HIPOLIT: Dict. I , 293

ocitati
ocitan

Obiectatus, fůrgeworffen. naprèj vérshen,
naprèj derfhàn, ozhítan, ozhitovàn.

očitati

očitán

Gescholten werden. pokrėjgan, poſvarjén, ozhítan
tádlan, sanizhován biti. Reprehendi, vituperari.

ocitek
i

Objectus, fürwurff, Verhinderung. naprèjvèr-
fhik, ozhítik. faderfhájne, fadérfhba.

ocítok
i

Objectio, einwurff, einrede. nóter metájne,
nóter govorjénie, v'úzhi vtikánie, naprèj der-
shánie, ozhítanie, ozhitovánie: en naprejvér-
shik, ozhítik, supergóvor.

HIPOLIT: Dict. I, 398

oĉiten

Bekant seyn. snan bíti, ozhíten bíti, ozhít-
nu véjđiti. Notum esse: perfectum vel cog-
nitum habere.

očiten

Compellucidus, Sehr **scheinbar**. řamnu ozhíten,
preřvitál, vídeshen.

očiten

Cognitissimus, Sehr bekant. dobru snan, vejdézh,
ozhíten.

ociten

Gemein. gmajn, ozhiten, vřim snan. Communis,
publicus, vulgaris, pervulgatus.
in gemein. povřód, vřim. Generatim, vniverři.

očiten

Apertus, offenbar. odpěrt, odkřít, exhiten,
véjdenk, resodiven.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

oiten

Dilucidus, sehr heiter. cilu jafsèn, fvitál,
ozhíten, vñeshen.

očiten

Euidens, scheinbar, hell. (vital, jafsen,
očiten, snan, vejdezh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 221

ociten

Positus,
in medio positus - offenbar. orhiten.

HIPOLIT: Dict. I, 485

očiten

Propatulus, gar oder weit offen. cilu ali
shiróku odpèrt, resgárnen, odkrìt, ozhíten.

očiten

Luculentus, sehr heiter, scheinbar, gross.
sýlnu jássen, vídešhen, svitál, vélik. sastó-
pen: zhístu vídeòzh. ozhíten.

HIPOLIT: Dict. I , ³⁵⁰~~350~~

očiten

Monstrabilis, ansehnlich, das zu zeigen ist.
videſhen, videòzh, ozhíten, kar se móre poká-
fati, ali iskáfati: iskaſhliv, pokafhliv.

očiten

Cognitus, behand. fran, weiden, ozhiten, profnán,
spofnán.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 105

oiten

Proedicator, ein öffentlicher ausübender,
rühmer. ex oiten opanuváivix, ein
prediger, kvalívix.

HIPOLIT: Dict. I, 491

oiten

manifestus, -offenbar, heiter, scheinbar, bekannt,
gewiss. oitenen, jäsen, iskäfan, från
grišker.

HIPOLIT: Dict. I, 357

očiten

Manifestarius, offenbar, bekannt, gewüss, offen-
tlich ergriffen očitén, swar, wejděnl, grí-
šer: očitnu šapopáden, šaderwíšan.

HIPOLIT: Dict. I, 357

oëiten

Liquidus, fliessig, zerstossen. tekòzh, res-
toplèn, respuszhèn. heiter, klar. jàfsen, ozhí-
ten, zhíst, vejdeòzh, véjden

očiten

Notorius, kundbar. véjdezh, vsim fnan,
ozhíten, véjden.

oiten

Palau.

palau Adversarius. ein öffentlicher Feind.
er orhiten souváshnik, napriátil.

HIPOLIT: Dict. I, 426

oiten

Elucens, scheinbar. exhiten, vital, viten

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 210

očiten

“Vulgivagus, gemein. gmajn, očiten.”

HIPOLIT: Dict. I / F30

očiten

Publicus, gemein, offentlig. gmajn, ozhíten.
publica via. landstras. defhélska zėjsta.

HIPOLIT: Dict. I, 527

očiten

Publicius, gemein. gmajn, ozhíten, vsim fnan.
iter publicium. gmeine strass. gmajn zéjsta.

očiten

Lautbar, offenbar. resglafsén, resnéfsen, ozhíten,
vřim snan, vějdez h. manifestus, evidens.

sciten

Öffentlicher dieb. sciten tab. für manifestus.
scarius.

HIPOLIT: Dict. II, 137

oiten

Rund, ausgetruckt, klar. prov, zhiſt, ozhiten.
Clarus, Evidens.

očiten

Mercklich, scheinbarlich, das man mercken kan.
samérkliu, ozhíten, snan, vejdeózh, obzhútliu, ali kar
se lahkú pozhúti. Notabilis, manifestus, notus, Con-
spicuus, sensilis, sensibilis, quod sensu percipi,
et deprehendi potest, sub sensum Cadens.

HIPOLIT: Dict. II,

123

ociten

Deutlich, klar. orbiten, christ. perspicuus,
clarus.

HIPOLIT: Dict. II, 40

ociten

Scheinbar. (vitál, jafsèn, ozhíten, resvitlén.
lucidus, dilucidus.

HIPOLIT: Dict. II, 161

-ociten

Vulgatus, gemein gemacht. resglafsèn, ozhíten,
gmajn sturjèn, ofnánien.

HIPOLIT: Dict. I , 730

očiten

Vifibilis, sichtbar. videòzh, vidèzh. Kar se more
viditi, tudi ozhíten.

HIPOLIT: Dict. I , 716

oiten

Sichtbar. videózhí, ozhyten, vidlíven, ví-
deshen, videshlív. visibilis, Conspicuus,
aspectabilis.

HIPOLIT: Dict. II, 176

očiten

Bewust. snan, vejdezh, vejdeózh, ozhíten,
sposnán. Sihe Notus, manifestus, Cognitus.

HIPOLIT: Dict. II, 28

oiten

Rüchtig, ruchtbar. snan, resglafsén, ozhíten, vejdejózh.
Notus, manifestus.

154

HIPOLIT: Dict. II,

ociter

Offenbar, bekant. ocriter, suavis, vejdeorik,
resodivén. manifestus, apertus, Con-
spicuus, ante oculos positus, Notus.

HIPOLIT: Dict. II, 734

oiten

Weltkündig. céjlimu svejtu snan, vejdejózh,
ozeiten. toti mundo notus, notissimus.

očiten

Klárlich, deutlich. zhišt, svítál, ozhíten, snan,
vejdeózh. Clarus, perspicuus, evidens, manifestus,
apertus.

HIPOLIT: Dict. II, 104

očiten

Kundt, kundtbar. snan, ozhíten, véjdezh.
notus, manifestus, apertus.

HIPOLIT: Dict. II₁₀₉

oiten

Offentlike straff. whitna pokura, straf-
finga, castiga. poena publica.

HIPOLIT: Dict. II, 137

očiten

Sicher geleit. ozhítna vjera, pařsapórt.
fides publica.

HIPOLIT: Dict. II, 176

oiten

Tragoedia, ein Trauriges schauspiel. éna Comédia,
ali ozhítna ygrà, v'katéri se naprèj postávi en
vefsél fazhétik, inu fhálosten kónez.

HIPOLIT: Dict. I , 675

oiten

Geleit, sicher geleit. ohtisna vjera. fides
publica.

HIPOLIT: Dict. II, 71

sciten

Schauspil. ena Comédia, éna videshna, ozhít-
na ygrá. ludi spectaculum spectaculum thea-
tricum: Comedia, tragoedia.

očítání
~~(očítání)~~

Procession, kreuzgang der Römisch=Catholischen. prozefsia, ozhítina molitou v'kup sbráníh Rímskih Cathólishkih. supplicatio publica, procesio, pompa solemnis.

HIPOLI; Dic. II, 143

oiten

Landstraaff. gmajn, ozhítna fhtráfenga.
poena vel plaga publica, Communis.

HIPOLIT: Dict. II, 111

stiten

die Sach ligt heiter am tag.ta rejzh je sadósti
ozhítna,inu svitlá kokèr ta bejli dan.
manifesta res est.

HIPOLIT: Dict. II, 156

očiten

Fides publica. Sicher geleit. fñíher spréj-
mik, pafsapòrt, frey pafs, ozhítna vjéra.

oiten

Es ligt am tag.ta rejzh je ozhítna,vfim snána,
inu vejdeózhha.liquet,apparet,est in Confesso.

HIPOLIT: Dict. II,

oiten

Testatus,
res clara ob testata. klare und mit Kund-
schaft bewiesene sacht. eine exhibitue, eine
s' prichami jriphana rejik.

HIPOLIT: Dict. I, 666

očiten

Gymnicus, ut ludi gymnici. schauspiel, darinn
man nackend laüft. éna vídefhna, ozhítna
ygrà, v'katéri ti ludjè nagỳ téjkajo.

viiten

Pergula, sommerlaube. offner kramladen rüb-
laube. léjtna lúpa, ali hísha, en lejp, hladàn
múshoush fa léjtu, éna is feléjnam obráshena
lúpa na vértu. éna odpérta ozhítna stazúna. en
gank, poot, ali lupa is tértami pretégnena.

očiten

Emineo

Eminet illius audacia. sein vermessenheit
ist gros vnd offenbar. niegova ferbéshnoft
je velika inu ozhítna, vejdeózha, vsim snana.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,212

sciten

Sculatus,

sculatus testis. ein Zeug, der selbst ge-
sehen. skhijtna prizna, skhijten sprin
skhovavix.

HIPOLIT: Dict. I, 409

ociten

Celebratus,
res omnium fermone celebrata. ein ding, das
jederman bekant ist. ena rejzh vsim vejdeózhá,
snana inu ozhítna.

očiten

Publicanus,
publicana mulier. offne Sundersian .
ochitna grejsknixa.

HIPOLIT: Dict. I, 524

očiten

Diluceo,

res dilucet. die sach istvklar. ta rejzh

[je] svitlá, zhišta, vřim ozhítna inu snana.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,189

ociten

Con/to,
con/tat de hac re apud omnes. die sach ist bey
a~~l~~len kundbar vnd bekant. ta rejzh je vsim snana,
vejdezha, ~~n~~ inu ozhitna.

ociten

Appareo,
res apparatus. die Sach ligt heiter an tag. ta rejah je
orhitua.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 42

oüiten

Drama, ein schauspiell. ena Comédia, ali
ozhítna ygrá, en videsh, ena iskása.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 201

ociten

Geschwâr. en túr, mosúl, ozhítna bolezhína,
gnójna rána. suppuratio, exulceratio, ulcus.

HIPOLIT: Dict. II,

74

priten

Gant, offener Verkauf. zéjna, ozhitna predája.
Auctio.

68

HIPOLIT: Dict. II,

očiten

Communis,

lex omnium communis. ein gesaz so allen gemein.
éna postáva vsim ozhítna inu gmajn.

oiten

Schauspiel halten. Comédie inu ozhítne ygré
dershátí. ludos Committere.

očiten

Oculiferium, schausachen. quod ad speciem
in fronte tabernarum cum titulis exponitur.
vídešhne ali ozhýtne rizhý, katére se pred
oshtaríjo fa fnáminie vun postávlajo.

HIPOLIT: Dict. I, 409

ociten

Retectus,
res luce retectae. effeubare dcing.
onhitue richij.

HIPOLIT: Dict. I / 570

ociter

Edico, ein öffentliches Mandat lassen ausgehen.
zurwäissen thun. enu exhibere povéllé puffed
vunkaj isyti, ali dati, na snenje dati,
eno rapúvid vax isproflati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 204.

ořiten

Removeo,

removere se a negocys publicis. sich der gemei-
nen geschäften abthun. se od ozhít'niga opravýla
odprávití.

HIPOLIT: Dict. I , 560

ociten

Confiscisco, etwas gemeinlich vnd wüssentlich ansehen, vnd ordnen. kejkaj véjdezhe inu ozhítnu glédati, ali savkásati, kaj ozhítniga sturíti, pèrvolíti.

ociten

Professor, öffentlicher Lehrer, und Leser. en
okliti vukhenyok, imu brávir.

HIPOLIT: Dict. I / 572 3

očiten

Prehenfus,

prehenfus manifesto furto, vel manifesti furti.
in öffentlichen diebstal ergriffen. v' oroditni
tatvlni sapopáden, faderwíshau.

HIPOLIT: Dict. I, 505

ociten

Publicanus, offer Lunder. Zollmeister.
exhítui gréjohnik, exhítvik. xolnar.

HIPOLIT: Dict. I, 524

sciten

Tenebrae,
obducere tenebras releus clarissimis. eine
klare sach mit fleis dunckel vnd vnverständlich
machen. éno zhísto ali ozhítno rejzh nálash
temnò inu nefastoplívo sturíti.

HIPOLIT: Dict. I , 661

očiten

Pallio, bemäntlen. apertam rem palliare. ein
offenbare sach bemäntlen, vertuschen. éno fnáno
ozhítno rejzh řagarníti řagrínati, skrívati, řa-
krívati, řataýti, potaýti, potihíniti.

ociten

Catamidio, einem eine öffentliche Hand anthuen,
als aus helseisen oder am Dranger stellen.
enimu eno orhitno framoto furiti, nador
v' terlixo ali h' prangarju postaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 86

očiten

Manifestarius, offenbarer. refodéviz, refgla-
fsíviz, katéri eno rejzh resgláfsi inu ozhítno
sturý: ozhitováviz.

ociten

Diluo, spüelen, mischen, nezem, waschen.
erklären, erläutern. pomívati, vmívati,
mėjshati, mozhíti, práti, opráti, opírati,
spírati. reslágati, reflofhíti, ozhítno
fastópnost dáti, ozhítnu na fnáníe dáti.

očiten

Efferro,

Efferre foras peccatum alicuius. eines sünd
offenbahren. éniga pregréjho ozhítno
sturítí, refodéjti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 199

pciten

Kundt Vnd kundtbar machen. snánu, inu ozhítnu
sturítí, na snánie dati, resglafsítí, resklí-
zati, res'povéjdati. in apertum producere, vul-
gare, evulgare, divulgare.

ociten

Kundschaft, Zeugnis. prizhovánie, ozhítu pri-
zhanie, prizha. testimonium, testatio.

HIPOLIT: Dict. II, 109

oiten

Kund Vnd kundtbar werden. snánu postáti, na
snánle príti, vřim ozhítanu inu vejdeózhe rá-
tati. Innotescere: Notum et manifestum fieri.

HIPOLIT: Dict. II,

oiten

Kundt, Vnd kundtbar seyn. snánu, ozhítnu, inu
véjdezhe, vejdeózhe bíti. Notum, apertum, ma-
nifestum efse.

očiten

Es ist am Tag. je gvišnu, ozhítnu, vřim snanu,
je kokèr bejli dan. patet, manifestum, notum
est, apertum est.

ociten

Testificatio, Zeugnis. orhitu pri'kajne,
sprikhuvajne.

HIPOLIT: Dict. I , 666

ociten

quo Cognofcit et intelligit, bonum **ac** malum: vel
verum, vel apparens wodurch sie erkennt Vnd ^Ver-
stehet, das gute, Vnd das böse, entweder das
warhaffte oder das Scheinbare skus katéro ona
šposná inu saftópi, tu dobru, inu tu hudu, ali
rifnízhnu, ali le ozhítnu

očiten

Offenbar werden, bekant werden. exhibere,
ronam pofljeti, ali përhajeti, me suaric
piti. Innotescere, manifestari.

HIPOLIT: Dict. II, 134

očiten

Offenbar machen, offenbaren. ozhítnu sturítì, na snajníe pèrprávitì, resodéjti, odpréjti, povéjdatì, resglasítì. patefacere, aperire, revelare, detegere, notum facere.

oiten

Offenbar seyn. ozhítnu, aali snanu biti.
Notum efse.

HIPOLIT: Dict. II, 137

očiten

Ruchtbar werden. snanu, inu ozhítnu prihájati, se
resglafsíti, reshruméjti. Dispalefcere, percrebre-
fcere.

HIPOLIT: Dict. II,

155

oiten

Teneo,

res oculis et manibus tenere. es ist ja hand-
greifflich. letù je ja ozhítnu, s'rokò řapopádnu.

HIPOLIT: Dict. I , 662

oiten

Unverborgen. všim ozhítnu, snanu, vejdejózhe.
quod omnibus patet.

sciten

Urkund, Zeugnis eines dings. ozhitnu prizhanie,
sprizhovanie, sprizhoválishche, sprizhovální
lyft éne rizhy. Testificatio, attestatio,
Testimonium.

očiten

Erschallen, offenbar werden. se resglařsiti,
reřhumějti, ozhřtnu postāti. manifestum, no-
tum fieri, fama vulgari, rumore spargi: per-
crebescere.

HIPOLIT: Dict. II, 55

svitlu

Scheinbar werden. svitlú, zhištu, bístru,
jasnu ozhítanu pèrhájati: se resjáfniti, res-
bístríti, resvitléjti, ozhitnováti. Clare-
fcere, inclarere.

sviten

Scheinbar machen. jasnu, svitlú, zhíftu, ozhít-
nu sturítí. Clarificare.

HIPOLIT: Dict. II,

161

ociter

Recensio,

publica recensio. ablesung. orhi'tau doli
brájne : überellung. preshtivéjne.

HIPOLIT: Dict. I - 546

očiten

Recano, Zuruckruffen. nařaj poklízati, nařaj
klízati, preklízati. řúpet péjti, odpovéjdati.
befséjdo nařaj vféti, ozhítanu pořtėjne povernítí.

ociten

Es ist heiter, Vnd klar, offenbar. tu je gvířhnu
inu ozhítnu, všim snánu, inu véjdezhe.
Certum est, res clara est.

očiten

Ausbrechen, offenbar werden. se resglasíti,
ozhítnu postáti, v'snáníe tih ludý príti.

S. percrebrefco, divulgor.

očitén

Auslegen, erklären. resloshíti, islágati, ozhít-
nu iskásati, ozhítováti. S. Expono, explico, ~~skaz~~
declaro, planum facio.

očitén

Auskünden, offenbaren. ofnániti, resglafsíti,
na snánie dáti, resnésti resnáfhati. ozhitnováti,
ozhítanu sturíti. palam aliquid facere, in aper-
tum proferre. Sihe promulgo, evulgo, divulgó.

ociten

Gemein machen. ozhitnováti, ozhítu sturíti,
vmej gmajno resglafsíti. vulgare, evulgare,
divulgare, in publicum emittere, proferre.

HIPOLIT: Dict. II,
72

ociten

Clarigatio, Absagbrieff. erlaubnus einen gefan-
genen zuschazen. odpovedni lyst, ozhitnu odpove-
danje s'pismom inu s'bessejdo. dopuszhénie éniga
jetnyka ali rushnia sházati, inu zéjnití.

očiten

Profero,

proferre aliquid in Conspectum, in apertum. et-
was offenbar machen. nekaj na dan perněsti,
ozhítnu sturíti.

očiten

Professio, offentliche bekantnis. das offentliche
Lehren. professio, oder Verlobnis. verhitni spro-
stvájne, verhitni nach inn brájne. professio,
ali oblúba, katéro éden v' énim duhávnim
órdnu stvíj.

HIPOLIT: Dict. I, 572

očiten

Prodeo,
prodire in publicum. öffentlich ausgehen, sich
sehen lassen. ozhítnu vun pójti, in se pustíti
víditi: se na ozhítnu iskafáti.

očiten

Innotefco, bekant werden, in kundschaftt kommen. Inan postáti, v'fnájne prítí, vedeózhe, inu ozhítanu perhájati.

ociten

Pateo, . offen seyn. odpértu bítí, ozhítnu,
fnánu, vejdeózhe bítí.

očiten

Pateo,
omnibus patent quae feci. alle~~h~~ ist offenbar,
was ich gethan hab. vsim je ozhítnu, fnánu,
vejdeózhe, kar sem jest stútil.

očiten

Per tribuo,
publice testimonium pertribuere. öffentliche
Zeugnis geben. orhišnu sprixhuvájie dáti,
orhišnu sprixhuváti.

HIPOLIT: Dict. I, 464

ocitex

Perfpicuus,
perfpicuum est, constatque inter omnes. es ist
Jedermann bekant. je vsim ozhítnu inu vejdeózhe.

oiten

Pernotesco,
vbi pernotuit. nach dem es kund worden. potom
kir je ozhitnu ráatalu, ludèjm v'fnánie prishlù.

včiten

Pernotesco, sehr kund werden. cilu snánu inu
ozhítnu postáti, ali perhájati.

ociten

Enuncio, öffnen, offenbar machen, auskünden.
odpréjti, ozhítnu sturíti, ofnániti, na snánje
dátì, snánu sturíti, resglafsíti isrézhi, resodí-
ti.

očiten

Gateo, 2. klar und verständlich seyn.
orhitau inu fastopli'va bit'i.

HIPOLIT: Dict. I , 435

sciten

Eluceſco, erſcheinen. orhiſtau biti, fritejiti,
fritliti, fritlu inu vejderke biti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 210

ociten

Emano, ausfliessen, bekant werden. vun
tezhi, istézhi, vunkaj sviérati: na snánje
priti, ozhítanu poftáti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,211

očiten

Protestatio, öffentliche Bezeugung. očitau
sprinkhuwájne, sprichajne, fujerénie.

HIPOLIT: Dict. I, 524
3

očiten

Liquet. es ist offenbar. je ozhítnu, vejde-
józhe, vsim fnánu inu véjdnú.

HIPOLIT: Dict. I, 345

oïten

Consignantissime, sehr deutlich. cile oïtne.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) 139

sciten

Impraedicatio, öffentliche Auskündigung, das
Predigen, Lob, Ruhm. prilítie ofnanuvájne,
prídiguwájne, kvála, zhasd.

HIPOLIT: Dict. I, 491

piiter

Prostrum,

dicere pro reſtris. offentliche red halten.
inu exhibitu govorjénie derſhátí.

HIPOLIT: Dict. I, 576

očiten

Pumpo,

rumpere silentium. offenbaren. arbitrar
stuviti, responđidati, resglasiviti.

HIPOLIT: Dict. I, 578 3

očiten

Lemma, bewährung, ein unwidersprechlicher
spruch. eine orhitna flviškajne, katerinu
se nemore superstati, orhitna risnixa,
vsim juana pripravist.

HIPOLIT: Dict. I, 329

očítan

Manifesto, offenbaren. refoďéjti, iskáfati,
reŕglaŕsíti, ozhitováti, ozhítnu, vejdeózhe
fnánu sturíti: odpréjti, povéjdati.

HIPOLIT: Dict. I , 357

ořiten

Propalo, offenbaren. refodéjti, na fnájne
dáti, ozhítu sturíti, vun respovéjdati, res-
glafsíti, ofnániti.

HIPOLIT: Dict. I, 518

očiten

Patefco,

Insidiae patefcunt. der heimliche aufsaz fanget
an sich zu offenbaren. tu skrivnu púntajne se
fazhájna ozhitnováti, ali ozhítnu perhájati.

HIPOLIT: Dict. I, 436

očiten

Demonstro, zeigen, erweisen, kündigtlich
machen, öffentlich darthuen. pokásati,
iskásati, ozhítanu sturíti, na snanje dati,
ozhítanu isvíshati, isprízhati.

očiten

Clarificio, heiter, klar vnd scheinbar machen.
jasnu, zhistu, svitlú, ozhítnu, imenítnu inu
zhasítu sturítí, ozhítítí, ressvitítí, res[↑]vi-
tlítí.

ociten

Evidentijsime. sehr scheinbarlich. cilu
ozhítanu, vsim vejdeózhe, videózhe, fnánu.

sciten

Dilucido, erklären, heiter darthuen zhiſtu
resloshíti, reslágati, reskládati, resodéjti.
ozhítanu iskásati, isvíshati, isprízhati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,189

očiten

Confessus, der bekhent bejalet, was er gefrat
worden: hell vnd klar das am tag ist. katéri
fposná inu potérdi, kar je vprašhan bil. jafnu,
zhiftu kokèr bejli dan, vsim snanu, ozhítnu: tudi
katéri se je spovédal ali je spovédan.

-oiten

Edictum, öffentliches Mandat oder gebott.
exhítu govélle, ali sapávid, prepúvid,
sacháara.

očiten

Dispalesco, jederman kund vnd offenbar werden.
sléjdnimu snanu, vejdeozhe inu ozhitnu postéti,
vsim na snanie priti, povfód se resglafsíti.

očiten

Quiritatio, klag, jamergeschrey. klaguvájne,
jámrajne, klízajne na púrgarsko pravízo, ozhítnu
vpitjè fa púmozh.

oiten

Bekant machen. na snájnê dáti, ozhitnováti,
ozhítnu délati. Notum facere.

očiten

Convincto,
criminibus manifestis convicti: öffentlich
lastern überzeugt werden. vrhítních pregréjch
prepríxhan bití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 148

očiten

Bestiarius, ein kämpfer mit den thieren in
offentlichen schauspiel. en shtřítaviz is
sverínami v'enim ozhítnim vídeshu.

očiten

Propatulus,
in propatulo loco. an einem offentlichen ort.
na énim ozhítním inu odpértim kráyu.

sciten

Panegyricus, in öffentlicher Versammlung gehalten.
v' enim orditimus fribolischu derstänu.

HIPOLIT: Dict. I, 429